

Seiras

SOCIAL & ECONOMIC
INCLUSION OF REFUGEES
AND ASYLUM
SEEKERS

شراكة بين

A PARTNERHSIP BETWEEN

UN PARTENARIAT ENTRE



بدعم من

SUPPORTED BY

APPUYE PAR



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



Gouvernement Princier
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

TAMSS

Tunisian Association for Management and Social Stability
الجمعية التونسية للتنمية والتوافق الاجتماعي

Our Capital: IS OUR TEAM
Our Objective: It is to offer
new perspectives to our
beneficiaries
Our CREDO: ACT FOR
WELL-BEING

*Notre Capital : Ce sont
nos cadres*
*Notre Objectif : C'est offrir
de nouvelles perspectives à
nos bénéficiaires*
*Notre CREDO : AGIR POUR
BIEN ÊTRE*

إطارنا رأس مالنا
فتح آفاق جديدة للمستفيدين
من مشاريعنا هدفنا
العمل على تحقيق الرفاه عقیدتنا

www.tamsstn.org

<https://www.facebook.com/tamss.tn/>



Gouvernement Princier
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

TAMSS is an ongoing investment in social action. Its global cultural commitment touches on the field of living together, conceived as so many processes of foundation of civic values and of fruiting of the potential of individuals, groups and regions. TAMSS's status as an NGO makes it a social enterprise in the broad sense of the term, which works to create the conditions for the development of the capacities of women and men in search of well-being and the improvement of living conditions.

TAMSS est un investissement permanent dans l'action sociale. Son engagement culturel global touche au domaine du vivre ensemble, conçu comme autant de processus de fondement de valeurs citoyennes et de fructification du potentiel des individus, des groupes et des régions. Le statut d'ONG de TAMSS en fait une entreprise sociale au sens large du terme, qui œuvre à créer les conditions de possibilité du développement des capacités des femmes et des hommes en quête du mieux-être et de l'amélioration des conditions de vie.

TAMSS has been operating for over 15 years. After the revolution of January 2011, TAMSS opted for new strategic choices and embarked on an institutional restructuring by strengthening its own capacities based on international management systems and practices / standards. The objective is to become a national development association that operates as a social enterprise. TAMSS interventions revolves around three axes:

TAMSS opère depuis plus de 15 ans. Après la révolution de janvier 2011. TAMSS a opté pour de nouveaux choix stratégiques et s'est lancée dans une restructuration institutionnelle par le renforcement de ses propres capacités basées sur des systèmes et pratiques / normes de gestion internationales. L'objectif est de devenir une association nationale de développement qui fonctionne comme une entreprise sociale. Les interventions de TAMSS se sont articulées autour de trois axes :

تعد الجمعية التونسية للتصرف والتوازن الاجتماعي TAMSS استثمارا دائما في العمل الاجتماعي. حيث ينحاز التزامها الثقافي الشامل بمجال التعايش باعتباره عملية بناء وإرساء قيم المواطنة وحسن استثمار إمكانات الأفراد والمجموعات والجهات.

وإذ تطبق الجمعية بصفة منتظمة غير حكومية مما يجعلها مؤسسة اجتماعية بالمعنى الواسع لكلمة تعمل على تهيئة الظروف الكفيلة بتعميق القدرات لدى النساء والرجال سعيا إلى تحقيق الرفاه الاجتماعي وتحسين الظروف المعيشية.

تشط الجمعية منذ أكثر من 15 عاما. وقد أقرت خيارات استراتيجية جديدة، إثر ثورة هيكلاتها وشرعت في إعادة هيكلتها وتنظيمها من خلال تعزيز قدراتها الدائمة استنادا إلى أنظمة وممارسات ومعايير إدارية دولية بهدف أن تصبح جمعية وطنية للتنمية تعمل كمؤسسة اجتماعية.

وتدور تدخلاتها حول ثلاثة محاور:



- Strengthening of institutional and human capacities as well as management methods of non-governmental organizations and non-profit associations (with emphasis on the economic inclusion of women and vulnerable young people)

- Business development and employability of women and young people

- Advocacy and access to economic and social rights.

Apart from its three offices in Tunis, Sfax and Medenine, TAMSS's expansion strategy on the Tunisian territory has been materialized through collaboration and partnerships with local development associations, which also act as TAMSS' antennas and implementing partners. Investing in a win-win relationship with local community associations allows TAMSS to strengthen the Tunisian-Tunisian collaboration and ensure the effectiveness of its interventions.

Renforcement des capacités institutionnelles et humaines ainsi que les méthodes de gestion des organisations non gouvernementales et des associations sans but lucratif (en mettant l'accent sur l'inclusion économique des femmes et des jeunes vulnérables)

- Développement de l'entreprise et de l'employabilité des femmes et des jeunes

- Plaidoyer et accès aux droits économiques et sociaux.

En dehors de ses trois bureaux à Tunis, Sfax et Medenine la stratégie d'expansion de TAMSS sur le territoire tunisien s'est toujours matérialisée par des collaborations et des partenariats avec des associations de développement local qui agissent également comme des antennes et partenaires de mise en œuvre des programmes de la TAMSS. Investir dans une relation gagnant-gagnant avec les associations communautaires locales permet à la TAMSS de renforcer la collaboration Tuniso-Tunisienne et de garantir l'efficacité de ses interventions.

تعزيز القدرات المؤسسية والبشرية وكذلك الأسلوب الإداري للمنظمات غير الحكومية والمنظمات غير الربحية (مع التركيز على الإدماج الاقتصادي للنساء والشباب من الفئاتضعيفة) و الشاب من الفئاتضعيفة)

تطوير ربادة الأعمال وتنمية قابلية التوظيف لدى النساء والشباب.

المناصرة والتمتع بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية.

وفضلا عن مكاتبها الثلاثة في تونس العاصمة وصفاقس ومدنين، وضعت جمعية TAMSS استراتيجية لتوسيع نطاق نشاطها على المستوى الوطني تجسدت من خلال التعاون والشراكات مع جماعات التنمية المحلية " التي تعمل أيضا كـ"مكاتب فرعية " وشركاء تفاصيل لبرامجها، فالاستثمار في إقامة شبكة مربحة للطرفين مع جماعات المجتمع المحلي يتيح لها تعزيز التعاون وطنيا وضمان فعالية ونجاعة تدخلاتها.



Experience in managing development projects:

Thanks to its collaboration with donors and international partners, TAMSS has developed expertise in the design and management of development programs in relation to its three areas of intervention. During its 15 years of existence, TAMSS has implemented more than 70 development programs (ranging from 1 to 7 years of implementation) in 19 governorates of the country. Most of TAMSS's programs aim to tackle poverty and exclusion by strengthening entrepreneurship and economic inclusion of young people and women in urban and rural areas (including among refugees and asylum seekers) and facilitating their civic participation and access to their rights.

Expérience de la gestion de projets de développement

Grâce à sa collaboration avec des donateurs et des partenaires internationaux, TAMSS a développé une expertise dans la conception et la gestion de programmes de développement en relation avec ses trois axes d'intervention. Au cours de ses 15 années d'existence, TAMSS a mis en œuvre plus de 70 programmes de développement (allant de 1 à 7 ans de mise en œuvre) dans 19 gouvernorats du pays. La plupart des programmes de TAMSS visent à lutter contre la pauvreté et l'exclusion en renforçant l'entrepreneuriat et l'inclusion économique des jeunes et des femmes dans des zones urbaines et rurales (y compris parmi les réfugiés et les demandeurs d'asile) et en facilitant leur participation civique et l'accès à leurs droits.

خبرة في إدارة مشاريع التنمية

اكتسبت الجمعية بفضل تعاونها مع العانجين والشركاء الدوليين خبرة جديدة ومهارات متعددة في تصميم وتسخير وإدارة برامج التنمية ذات الصلة ب مجالات تدخلها الثلاث. حيث نفذت خلال من شاطئها أكثر أكثر من ٧٠ برنامجاً تعمّيّاً (١٩ شهراً) من سنة إلى ٦ سنوات (١٩ ولاية). وتحدّف معظم برامجها إلى مكافحة الفقر والإقصاء الاجتماعي من خلال تعزيز ريادة الأعمال والإدماج الاقتصادي للشباب والنساء في المناطق الحضرية والريفية (بما في ذلك اللاجئين وطالبي اللجوء) وتسخير مشاركتهم في الحياة المدنية وتعزيز حقوقهم.



Seiras

SOCIAL & ECONOMIC
INCLUSION OF REFUGEES
AND ASYLUM
SEEKERS

OUR VALUES

TAMSS / SEIRAS considers the presence of refugees as an added value to Tunisian culture and its economic and social fabric.

The SEIRAS project was launched in January 2019 under the aegis of TAMSS and in partnership with UNHCR.

SEIRAS aims to ensure the economic and social integration of refugees and asylum seekers in Tunisia by strengthening their personal and professional capacities, their placement in formal jobs and / or their support in the creation of micro-projects. TAMSS SEIRAS is a comprehensive program, designed to give refugees and asylum seekers the opportunity, each according to their skills and commitments, to independently earn a living.

NOS VALEURS

TAMSS / SEIRAS considère la présence des réfugiés comme une valeur ajoutée à la culture tunisienne et à son tissu économique et social.
Le projet SEIRAS a démarré en janvier 2019 sous l'égide de TAMSS et en partenariat avec l'UNHCR.

Le SEIRAS vise à assurer l'insertion économique et sociale des réfugiés et des demandeurs d'asile en Tunisie à travers le renforcement de leurs capacités personnelles et professionnelles, leur placement dans des emplois formels et/ou leur accompagnement dans la création de microprojets. TAMSS SEIRAS est un programme complet, conçu pour donner la possibilité aux réfugiés et demandeurs d'asile, chacun en fonction de ses compétences et de ses engagements, de gagner sa vie de manière autonome.

قيمة

تعتبر الجمعية تواجد اللاجئين بتونس يشكل قيمة مضافة للثقافة التونسية ولنسيجها الاقتصادي والاجتماعي. انطلق هذا المشروع في شهر جانفي 2019 تحت إشراف جمعية "TAMSS" 2019 وبالشراكة مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في تونس.

وهو يرمي إلى ضمان إدماج اللاجئين وطالبي اللجوء بتونس اجتماعياً واقتصادياً من خلال تعزيز قدراتهم الشخصية والمهنية، و/أو توفير مواطن شغل في القطاع الرسمي و/أو دعمهم ومراقبتهم في إنشاء مشاريع صغيرة. ويُعد هذا المشروع برنامجاً متكاملاً و شامل يهدف إلى منح اللاجئين وطالبي اللجوء، بحسب مهاراتهم والتزاماتهم، فرصة كسب العيش بالاعتماد على أنفسهم.



Objectives of the SEIRAS program:

- Placement of refugees and asylum seekers in formal work
- Creation of micro-projects
- Development of the ecosystem favorable to the economic integration of refugees and asylum seekers
- Advocacy in favor of the economic rights of refugees and asylum seekers

Direct and indirect beneficiaries of the project:

- Refugees settled in Tunisia of working age who are looking for a job or interested in starting a business
- The families of the beneficiaries
- Companies looking for workers.

Objectifs du programme SEIRAS :

- Placement des réfugiés et demandeurs d'asiles dans un travail formel
- Création de microprojets
- Développement de l'écosystème favorable à l'insertion économique des réfugiés et demandeurs d'asile
- Plaidoyer en faveur des droits économiques des réfugiés et demandeurs d'asile
- Bénéficiaires directs et indirects du projet :
- Réfugiés installés en Tunisie en âge de travailler qui sont à la recherche d'un emploi ou intéressés à démarrer une entreprise
- Les familles des bénéficiaires
- Des entreprises à la recherche de travailleurs.

أهداف المشروع

توظيف اللاجئين وطالبي اللجوء في القطاع الرسمي.

بعث مشاريع صغرى.

تطوير وتهيئة بيئة متكاملة وملائمة للإدماج الاقتصادي لللاجئين وطالبي اللجوء.

مناصرة الحقوق الاقتصادية لللاجئين وطالبي اللجوء.

المستفيدين المباشرون وغير المباشرين من المشروع

اللاجئون في سن العمل في تونس والذين يبحثون عن عمل أو يرغبون في تأسيس شركة صغرى.

عائلات المستفيدين.

الشركات التي تبحث عن عمال.



Perspective :

To enhance and support the micro-projects carried out by refugees under the SEIRAS program since 2019, by integrating them in the TABBAANI digital platform, dedicated by TAMSS to the development of the social and solidarity economy in Tunisia. This platform will be developed in partnership with UNHCR to cover the MENA region. This major project will enable broader, more profitable, and more ambitious economic relations to be established between "refugee entrepreneurs" from different countries covered by UNHCR and between "refugee entrepreneurs" and national entrepreneurs in the Region.

Perspectives :

Mise en valeur des microprojets réalisés par les réfugiés dans le cadre du programme SEIRAS depuis 2019, dans la plateforme digitale TABBAANI, dédiée par TAMSS au développement de l'économie sociale et solidaire en Tunisie. Cette plateforme sera développée en partenariat avec l'UNHCR pour couvrir la région MENA. Ce grand projet permettra des nouer des relations économiques plus étendues, plus profitables et plus ambitieuses, entre réfugiés entrepreneurs de différents pays couverts par l'UNHCR et entre réfugiés entrepreneurs et entrepreneurs nationaux de la Région.

آفاق المشروع مستقبلًا

تعزيز ودعم المشاريع الصغرى التي يعتن بها اللاجئون في إطار برنامج TAMSS منذ انطلاقته سنة 2019 وذلك بإدراجها في المنصة الرقمية "تبّعني" أعدّتها جمعية TAMSS بفرض تعميم الاقتصاد الاجتماعي التضامني في تونس. كما سيتم تطوير هذه المنصة وتوسيع نطاق خدماتها لتشمل منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا في إطار شراكة مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في تونس. وسيتيح هذا المشروع الكبير إقامة علاقات اقتصادية أوسع وأكثر ربحا وأكبر طموحا بين "اباعثي المشاريع من اللاجئين" من مختلف البلدان التي تتوارد فيها المفوضية من جهة، وبين هؤلاء وباعثي المشاريع المحليين بالمنطقة من جهة أخرى.





اسم المشروع : الخياطة الذهبية
المبادع : مهند طربش غرب
تاريخ البعثت : نوفمبر 2020
نقطة المشروع : 99695
الولاية : قصوى الجديدي قرميدية



اسم المشروع : غسيل السيارات العراقي
المبادع : هيثم محمد جعفر
تاريخ البعثت : ديسمبر 2020
نقطة المشروع : 9999.405
الولاية : قصرين



اسم المشروع : الشام تربية الأغنام
المبادع : فارس ابراهيم
تاريخ البعثت : أكتوبر 2020
نقطة المشروع : 9998
الولاية : قصرين



اسم المشروع : أحده للبلاجر
المبادع : محمد رياض عبد الرحمن
تاريخ البعثت : أكتوبر 2020
نقطة المشروع : العالية الجديدة تونس
الولاية : صفاقس



Project : Renaufab le jardinier
Promoteur : Mr renaud ludovic
Lancement du projet : Septembre 2020
Cout du projet : 9753 dt
Gouvernorat : Tunis



اسم المشروع : creative design : مطاعي القراني
المبادع : مطاعي القراني
تاريخ البعثت : زوجة
تاريخ البعثت : ديسمبر 2020
نقطة المشروع : 9994.197
الولاية : المهدية الجديدة تونس



اسم المشروع : أحده للبلاجر
المبادع : محمد رياض عبد الرحمن
تاريخ البعثت : أكتوبر 2020
نقطة المشروع : العالية الجديدة تونس
الولاية : صفاقس



اسم المشروع : مذكرة فرات
المبادع : فاطمة ناصر الله
تاريخ البعثة : مريل ماسني
تاريخ البعثت : ديسمبر 2020
نقطة المشروع : 9573
الولاية : تونس - راسين



اسم المشروع : الدهن الخدمة الدهن والديكور
المبادع : سليم حسن محمد علاء
تاريخ البعثت : سفلي 2020
نقطة المشروع : 13112
الولاية : غافور



اسم المشروع : شركة الشامي
المبادع : اسماعيل الشامي
تاريخ البعثت : ديسمبر 2020
نقطة المشروع : 8445.396
الولاية : جربة مون



اسم المشروع : خطوط تغليف والاصلاح الملابس
المبادع : فارس متى زيان
تاريخ البعثت : ديسمبر 2020
نقطة المشروع : 6100
الولاية : الفازة سوسنة



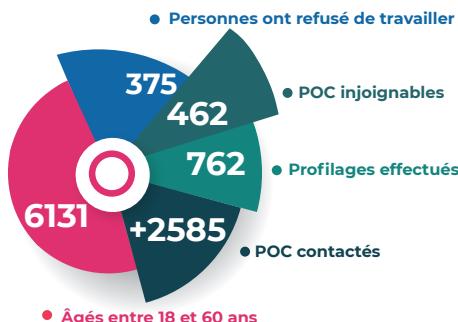
اسم المشروع : نقل البلاطع تكتك
المبادع : سعاده مصطفى
تاريخ البعثة : يذكر لا ولاد الي
تاريخ البعثت : ديسمبر 2020
نقطة المشروع : 7508
الولاية : جربة



اسم المشروع : نقل البلاطع تكتك
المبادع : محمد عبد العزيز الجمعة
تاريخ البعثت : ديسمبر 2020
نقطة المشروع : 7508
الولاية : نواز

CHIFFRES PHARES : ACTIVITÉ SEIRAS 2020

Jusqu'au 31/03/2021 la Tunisie compte
6355 réfugiés et demandeurs d'asile :



Demandes en micro-projets

93 demandes :



Nombre des POC qui ont bénéficié d'une formation : 92



Nombre des projets réalisés :



Gouvernement Prince
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

Seiras

SOCIAL & ECONOMIC
INCLUSION OF REFUGEES
AND ASYLUM
SEEKERS

Bureau Tunis

 (+216) 20 273 869

 9, RUE DES POMMES MANAR I
TUNIS 2092

Bureau Sfax

 (+216) 27 36 86 03

 486, AVENUE DU 20 MARS 1956
SFAX 3022

Bureau Medenine

 (+216) 21 808 822

 AVENUE 2 MAI, ROUTE TATAOUINE,
MEDENINE 4100

مكتب تونس

 (+216) 20 273 869

9 نهج التفاح المنار 1 تونس 2902 

مكتب صفاقس

 (+216) 27 36 86 03

486 شارع 20 مارس 1956 صفاقس 3022 

مكتب مدنين

 (+216) 21 808 822

شارع 2 ماي طريق ططاوين مدنين 4100 

